

# पब्लिक इलिमेन्टरी र जुनियर हाइ स्कूल्समा भर्ना

\*केही URL का लिङ्कहरू केवल जापानी भाषामा मात्र उपलब्ध छ।

## जापानमा अनिवार्य शिक्षा

### स्कूल्सका मुख्य प्रकारहरू

विदेशी नागरिकहरू जापानी नागरिकहरूले जस्तै शिक्षा प्राप्त गर्न हकदार भएको हुनाले जापानीज पब्लिक इलिमेन्टरी र जुनियर हाइ स्कूल्सले उहाँहरूलाई भर्ना गर्न चाहेमा उहाँहरूलाई स्वीकार गर्दछन्।

बालबालिका उहाँहरूको छैठौँ जन्मदिनपछि अप्रिलमा इलिमेन्टरी स्कूल (*shogakko*) मा भर्ना भएर त्यहाँ छ वर्षसम्म पढ्न सक्नुहुन्छ। इलिमेन्टरी स्कूलबाट ग्रेजुएट गरेपछि, विद्यार्थीहरू थप तीन वर्षसम्मको पढाइका लागि जुनियर हाइ स्कूल (*chugakko*) मा भर्ना हुन सक्नुहुन्छ।

यो चार्टले जापानको अनिवार्य शिक्षालाई हाल टोकियोमा बसोबास गर्दै आएका धेरै नागरिकहरू भएका देशहरूसँग तुलना गर्दछ।

| देशको नाम               | जापान                                         | चीन                               | दक्षिण कोरिया                   | भियतनाम                        | फिलीपिन्स                                         | नेपाल                          |
|-------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------|
| विद्यालय वर्षको सुरुवात | अप्रिल                                        | सेप्टेम्बर                        | मार्च                           | सेप्टेम्बर                     | जुन                                               | अप्रिल                         |
| उमेर:5                  |                                               |                                   |                                 |                                |                                                   |                                |
| 6                       |                                               |                                   |                                 |                                |                                                   |                                |
| 7                       |                                               |                                   |                                 |                                |                                                   |                                |
| 8                       | इलिमेन्टरी स्कूल (6 वर्ष)                     | इलिमेन्टरी स्कूल (6 वर्ष)         | प्राइमरी स्कूल (6 वर्ष)         | प्राइमरी स्कूल (5 वर्ष)        | प्राइमरी स्कूल (6 वर्ष)                           | प्राइमरी स्कूल (5 वर्ष)        |
| 9                       |                                               |                                   |                                 |                                |                                                   |                                |
| 10                      |                                               |                                   |                                 |                                |                                                   |                                |
| 11                      |                                               |                                   |                                 |                                |                                                   |                                |
| 12                      | जूनियर हाइ स्कूल (3 वर्ष)                     | जूनियर सेकेण्डरी स्कूल (3~4 वर्ष) | जूनियर हाइ स्कूल (3 वर्ष)       | निम्न सेकेण्डरी स्कूल (4 वर्ष) | निम्न सेकेण्डरी स्कूल (4 वर्ष)                    | निम्न सेकेण्डरी स्कूल (3 वर्ष) |
| 13                      |                                               |                                   |                                 |                                |                                                   | सेकेण्डरी स्कूल (2 वर्ष)       |
| 14                      |                                               |                                   |                                 |                                |                                                   |                                |
| 15                      | हाई स्कूल, आदि।                               | सिनियर सेकेण्डरी स्कूल            | हाई स्कूल, व्यावसायिक हाइ स्कूल | माथिल्लो सेकेण्डरी स्कूल       | हाइ सेकेण्डरी स्कूल (2 वर्ष)                      | हाइ सेकेण्डरी स्कूल (2 वर्ष)   |
| 16                      |                                               |                                   |                                 |                                |                                                   |                                |
| 17                      |                                               |                                   |                                 |                                |                                                   |                                |
| 18                      | विश्वविद्यालय, विशेषीकृत प्रशिक्षण कलेज, आदि। | विश्वविद्यालय, व्यावसायिक कलेज    | विश्वविद्यालय, प्राविधिक कलेज   | विश्वविद्यालय, जूनियर कलेज     | विश्वविद्यालय, कलेज, पोस्ट-माध्यमिक शिक्षा संस्था | विश्वविद्यालय                  |
| 19                      |                                               |                                   |                                 |                                |                                                   |                                |
| 5                       |                                               |                                   |                                 |                                |                                                   |                                |

\* स्रोत: [विश्व वरिपरिका शिक्षा, संस्कृति, खेलकूद, विज्ञान तथा प्रविधि मन्त्रालय \(MEXT\) का विद्यालय प्रणालीहरू](#) (कृपया साइट जापानी भाषामा मात्र हुन्छ भन्ने कुरा नोट गर्नुहोस्।)

\* रङ्गिन क्षेत्रहरूले अनिवार्य शिक्षालाई सङ्केत गर्छ।

टोकियोसँग बालबालिकाका लागि विशेष आवश्यकताहरू सहितका स्कूलहरू छन्।

थप जानकारीका लागि, कृपया [टोकियो महानगरपालिका शिक्षा बोर्ड \(विशेष शिक्षा आवश्यकताहरूका लागि टोकियो महानगरपालिका विद्यालयहरू\)](#) भिजिट गर्नुहोस्।

पब्लिक स्कूलको अतिरिक्त, अन्तर्राष्ट्रिय स्कूल, निजी स्कूल र अन्य प्रकारका स्कूलहरू पनि छन्।

## विद्यालय वर्ष

विद्यालय वर्ष अप्रिलमा सुरु हुन्छ।

|                   | मार्च            | अप्रिल          | मे | जुन | जुलाई           | अगस्ट |
|-------------------|------------------|-----------------|----|-----|-----------------|-------|
| त्रैमासिक प्रणाली | वसन्त ऋतुको बिदा | प्रथम त्रैमासिक |    |     | गर्मीयामको बिदा |       |
| सेमेस्टर प्रणाली  | वसन्त ऋतुको बिदा | पहिलो सेमेस्टर  |    |     | गर्मीयामको बिदा |       |

|                   | सेप्टेम्बर       | अक्टोबर | नोभेम्बर        | डिसेम्बर  | जनवरी            | फेब्रुअरी | मार्च            | अप्रिल |
|-------------------|------------------|---------|-----------------|-----------|------------------|-----------|------------------|--------|
| त्रैमासिक प्रणाली | दोस्रो त्रैमासिक |         |                 | जाडो बिदा | तेस्रो त्रैमासिक |           | वसन्त ऋतुको बिदा |        |
| सेमेस्टर प्रणाली  | पहिलो सेमेस्टर   |         | दोस्रो सेमेस्टर | जाडो बिदा | दोस्रो सेमेस्टर  |           | वसन्त ऋतुको बिदा |        |

वर्षलाई केही विद्यालयमा सेमेस्टर (दुईवटा टर्म) र अरूमा त्रैमासिकहरू (तीनवटा टर्म) मा विभाजित गरिन्छ।

## पब्लिक इलिमेन्टरी र जुनियर हाइ स्कूलको ट्युसन

पब्लिक इलिमेन्टरी र जुनियर हाइ स्कूलका ट्युसन र पाठ्यपुस्तकहरू निःशुल्क छन्। विद्यालय आपूर्तिहरू जस्ता भुक्तान गर्नुपर्ने केही कुराहरू छन्।

वित्तीय समस्याहरूले गर्दा तपाईंको बच्चा विद्यालय उपस्थित हुन नसकेमा विद्यालय आपूर्ति र अन्य कुराहरूका लागि तपाईंको नगरपालिकाले वित्तीय सहायता उपलब्ध गराउन सक्छ।

थप जानकारीका लागि, कृपया आफ्नो स्थानीय सरकारको लिङ्कका लागि [टोकियो महानगरपालिका शिक्षा बोर्ड \(विद्यालय खर्चका अनुदानहरू\)](#) वा [MEXT \(विद्यालय खर्चका अनुदानहरू\)](#) भिजिट गर्नुहोस् (कृपया दुवै साइट जापानी भाषामा मात्र छन् भन्ने कुरा नोट गर्नुहोस्)।

## पब्लिक जुनियर हाइ स्कूल नाइट स्कूल कार्यक्रम

विभिन्न परिस्थितिहरूका कारण इलेमेन्टरी वा जुनियर हाइ स्कूल पूरा गर्न नसकेका वा जुनियर हाइ स्कूलमा पर्याप्त शिक्षा प्राप्त नगरेका विद्यार्थीहरूका लागि नाइट स्कूल उपलब्ध छ।

टोक्योमा आठ नाइट स्कूलस छन्।

थप जानकारीका लागि, कृपया [टोकियो महानगरपालिका शिक्षा बोर्ड \(पब्लिक जुनियर हाइ स्कूलको नाइट स्कूल प्रोग्राम\)](#) भिजिट गर्नुहोस्।

## हाइ स्कूल प्रवेश परीक्षाहरू

हाइ स्कूलमा भर्ना हुन खोजिरहेका विदेशी नागरिकहरूका लागि टोकियोमा बसोबास गर्ने विदेशी विद्यार्थीहरूको टोकियो महानगरपालिका हाइ स्कूलको प्रवेश परीक्षा र अन्य विशेष व्यवस्थाहरू उपलब्ध छन्।

थप जानकारीको लागि, कृपया [टोकियो महानगरपालिका शिक्षा बोर्ड \(विदेशी विद्यार्थीहरूका लागि हाइ स्कूलको प्रवेश परीक्षा\)](#) भिजिट गर्नुहोस्।

## विदेशी नागरिकका लागि भर्ना प्रक्रिया

### इलिमेन्टरी वा जुनियर हाइ स्कूलमा भर्ना

तपाईं आफ्नो बच्चालाई स्थानीय विद्यालयमा भर्ना गर्न खोजिरहनुभएको विदेशी नागरिक बच्चाको आमाबुवा वा अभिभावक हुनुहुन्छ भने, कृपया आफ्नो नगरपालिका कार्यालयमा यो प्रक्रिया अघि बढाउनुहोस्। तिनीहरू कुनै पनि समयमा गर्न सकिन्छ।

तल टोकियोका वडा कार्यलय, सिटी हल, टाउन हल र गाउँका कार्यलयहरूको सम्पर्क सूचीको साथमा अङ्ग्रेजी र साधारण जापानी भाषामा साइट दिइएको छ।

[नगरपालिका कार्यलयहरूको सम्पर्क सूची](#)

## आमाबुवा/अभिभावकहरूका लागि लिङ्कहरू

### शिक्षा परामर्श

#### • टोकियो महानगरपालिका शिक्षा परामर्श केन्द्र

(1) बदमाशीका लागि शिक्षा र हटलाइनबारे सामान्य परामर्श

फोन: 0120-53-8288 (24/7 निःशुल्क उपलब्ध हुन्छ)

\* परामर्श जापानी भाषामा हुने छ।

(2) अन-साइट परामर्श

कार्य दिन (सोमवार देखि शुक्रवारसम्म): बिहान 9:00 बजेदेखि साँझ 6:00 बजेसम्म

हरेक महिनाको तेस्रो शनिवार, बिहान 9:00 बजेदेखि साँझ 5:00 बजेसम्म (अगस्ट महिनाको चौथो शनिवार)।

कृपया अपोइन्टमेन्ट निर्धारण गर्न 0120-53-8288 मा फोन गर्नुहोस्।

\* इलिमेन्टरी र जुनियर हाइ स्कूलका विदेशी विद्यार्थीहरूका लागि विद्यालय मार्गदर्शन र परामर्शका लागि हरेक शुक्रवार दिउँसो 1:00 बजेदेखि साँझ 5:00 बजेसम्म दोभाषे उपलब्ध हुनुहुन्छ। दर्ता गर्ने डेस्क दिउँसो 4:00 बजे बन्द हुन्छ।

\* निम्न भाषाहरूका लागि दोभाषे उपलब्ध गराइन्छ: चिनियाँ, अङ्ग्रेजी र कोरियाली

### जीवनयापनमा सहायता

- टोकियोको जीवन: तपाईंको मार्गदर्शन (नागरिक तथा सांस्कृतिक मामिला ब्यूरो, टोकियो महानगरपालिका सरकार) यो गाइडबुक हालै टोकियोमा सरेका विदेशी नागरिकहरूका लागि हो।

गाइडबुक निम्न भाषाहरूमा उपलब्ध छः चिनियाँ, अङ्ग्रेजी, जापानी र कोरियाली

- [विदेशी नागरिकहरूका लागि नियमित जीवनको समर्थन पोर्टल](#) (आप्रवासन सेवा निकाय)  
यो पोर्टल जापनमा बसोबास गर्ने विदेशी नागरिकहरूलाई आवश्यक जानकारी उपलब्ध गराउन डिजाइन गरिएको हो।  
\* यो पोर्टल निम्नलिखित भाषाहरूमा उपलब्ध छन्: बर्मेली, चिनियाँ, अङ्ग्रेजी, फिलिपिनो, इन्डोनेसियन, जापानी, खमेर, कोरियन, मङ्गोलियन, नेपाली, सादा जापानी, पोर्चुगाली, स्पेनी, थाई र भियतनामी

## शिक्षा बोर्ड कर्मचारी सदस्यहरूका लागि लिङ्कहरू

### विदेशी नागरिकको भर्ना

- [विद्यालय सुरु गर्ने गाइडबुक](#) (MEXT)  
स्थानीय विद्यालयहरूमा भर्ना गर्नमा सहायता गर्ने यो गाइडबुक थुप्रै भाषाहरू (चिनियाँ, अङ्ग्रेजी, फिलिपिनो, कोरियाली, पोर्चुगाली, स्पेनी, भियतनामी) मा उपलब्ध छ।
- [विदेशी नागरिकहरूलाई स्वीकार गर्ने गाइडबुक](#) (MEXT) (जापानी भाषामा मात्र)  
यो गाइडबुकले स्थानीय विद्यालयहरूमा विदेशी नागरिकहरूको सरल भर्नामा सहायता प्रदान गर्दछ।
- [CASTA-NET](#) (MEXT) (जापानी भाषामा मात्र)  
यो जानकारी खोज साइट वैदेशिक पृष्ठभूमिहरू भएका विद्यार्थीहरूलाई सहायता गर्ने सामग्री र उपकरणहरूका लागि हो।

### जापानी पाठका परिपूरक सामग्रीहरू

- [जापानी भाषा पढाउनका लागि हातेपुस्तिका](#) (टोकियो महानगरपालिका शिक्षा बोर्ड) (जापानी भाषामा मात्र)  
यो परिपूरक जापानी पाठ्यपुस्तक जापानी भाषामा आवश्यक पर्ने पाठहरू विदेशी विद्यार्थीहरूका लागि हो।
- [जापानी भाषा पढाउनका लागि पाठ्यपुस्तक "Tanoshi Gakko"](#) (टोकियो महानगरपालिका शिक्षा बोर्ड)  
यो पाठ्यपुस्तकले शिक्षकहरूलाई विदेशी विद्यार्थीहरूलाई जापानी भाषा पढ्नमा मद्दत गर्न र उहाँहरूलाई जापानी विद्यालय जीवनको बानी बसाल्न सहायता गर्न सक्छ।  
यो पाठ्यपुस्तक निम्न भाषामा उपलब्ध छः अरबिक, बेङ्गाली, बर्मेली, चिनियाँ, अङ्ग्रेजी, फिलिपिनो, फ्रेन्च, हिन्दी, इन्डोनेसियन, कोरियन, लाओ, मङ्गोलियन, नेपाली, पर्सियन, पोर्चुगाली, रोमानियन, रसियन, सिन्हाला, स्पेनी, थाई, टर्किश र भियतनामी